

NOUVELLE ÉDITION.

ABONNEMENT DE MUSIQUE
SCHOTT Freres

BRUXELLES

MARIE-MAGDELEINE

DRAME SACRÉ

en 3 Actes & 4 Parties

DE

LOUIS GALLET

Musique de

J. MASSENET

Partition **Piano et Chant**, Prix net. 12^{fr}

• Partition **Piano Solo**, réduite par **A. GEDALGE** Prix net. 10^{fr}

PARIS

AU MÈNESTREL 2^{bis} Rue Vivienne HEUGEL & C^{ie}
Éditeurs - Propriétaires pour tous Pays

*Tous droits d'Exécution, de Reproduction et de Représentation
réservés en tous pays, y compris la Suède la Norvège et le Danemark*



2008

ML 41577 H

BRUXELLES

MARIE = MAGDELEINE

4572198

*Oratorio exécuté pour la première fois au Théâtre National de l'Odéon,
le 11 Avril 1873,
par le Concert National, chef d'orchestre : M. ÉDOUARD COLONNE.*

DISTRIBUTION :

	Odéon 1873	Odéon 1874	Opéra-Comique 1874	Concerts du Châtelet 1887
MÉRYEM , <i>la Magdaléenne</i> .	M ^{mes} P. VIARDOT.	P. GUEYMARD.	M. CARVALHO.	G. KRAUSS.
MARTHE , <i>sa sœur</i> .	M ^{mes} E. VIDAL.	C. SALLA.	FRANCK.	DURAND-ULBACH.
JÉSUS , <i>le Nazaréen</i> .	MM. BOSQUIN.	BOSQUIN.	DUCHESNE.	VERGNET.
JUDAS , <i>de Karioth</i> .	MM. PETIT.	BOUHY.	BOUHY.	LORRAIN.

*Mis à la scène, pour la première fois, à l'Opéra de Nice, le 9 Février 1903,
sous la direction de M. A. SAUGEY.*

DISTRIBUTION :

MÉRYEM	M ^{lles} L. PAGARY.		JÉSUS	MM. VERDIER.
MARTHE	HENDRICKX.	*	JUDAS	LEQUIEN.

*Servantes — Disciples — Magdaléens — Pharisiens — Scribes — Docteurs — Soldats — Prêtres
Saintes-Femmes — Peuple, etc.*

Chef d'orchestre : M. DOBBELAER.

Décors de M. CONTESSA. — Costumes de M. A. EDEL.

*Et, à Paris, à l'Opéra Comique, le 12 Avril 1906,
sous la direction de M. ALBERT CARRÉ.*

MÉRYEM	M ^{mes} AINO ACKTÉ.		JÉSUS	MM. SALIGNAC.
MARTHE	COCYTE.	*	JUDAS	DUFRANNE.

Chef d'orchestre : M. A. LUIGINI.

Décors et costumes de M. L. JUSSEAUME.

ACTE I. — **Magdala** : *La Magdaléenne à la Fontaine.*

ACTE II. — **La Cène** : *Jésus chez la Magdaléenne.*

ACTE III. — **Le Golgotha** : *La Magdaléenne à la Croix.*

ACTE IV. — **La Résurrection** : *La Magdaléenne au Tombeau.*



Pour tout ce qui concerne les représentations, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins des décors et des costumes, s'adresser exclusivement à MM. HEUGEL et C^{ie}, AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, seuls éditeurs-propriétaires pour tous pays.

LES REPRÉSENTATIONS AU PIANO SONT FORMELLEMENT INTERDITES.

TABLE

ACTE I

La Magdaléenne à la Fontaine.

	Piano et chant	Piano solo
1. { INTRODUCTION.	1	1
1. { CHŒUR : <i>Le Soleil effleure la plaine</i> (Femmes, Magdaléens et Scribes).	3	3
2. — AIR ET CHŒUR : <i>Méryem la Magdaléenne</i> (Méryem, Chœurs) . . .	10	8
3. — AIR : <i>Écoute, Méryem</i> (Judas).	19	14
4. — CHŒUR DE L'INSULTE : <i>Raillez ma douleur</i> (Méryem, Chœurs) . . .	26	20
5. — AIR ET TRIO : <i>Vous qui flétrissez les erreurs des autres</i> (Jésus, Méryem, Judas)	41	28
6. — FINALE : <i>Va, sois illuminée</i> (Méryem, Jésus, Judas, Chœurs). . . .	46	31

ACTE II

Jésus chez la Magdaléenne.

7. { INTRODUCTION.	57	36
7. { CHŒUR DES SERVANTES : <i>Le seuil est paré de fleurs rares</i> (Marthe, Servantes de Méryem)	60	38
8. — DUO : <i>Marthe, on m'a dit</i> (Marthe, Judas)	71	44
9. — RÉCIT ET ALLELUIA : <i>Voici que le soleil descend</i> (Méryem, Marthe, Jésus).	83	54
10. — DUO : <i>Marthe, va, fais préparer le festin</i> (Méryem, Jésus).	89	58
11. — SCÈNE ET PRIÈRE : <i>Maitre, ah! combien tu nous causes d'alarmes!</i> (Jésus, Judas, les Disciples).	97	64

ACTE III

Le Golgotha.

12. — CHŒUR DU SUPPLICE : <i>Celui-là, c'est Jésus!</i> (Jésus, Chœurs) . . .	108	70
---	-----	----

La Magdaléenne à la Croix.

13. — RÉCIT, AIR, SCÈNE ET CHŒUR : <i>Femme, éloigne-toi!</i> (Méryem, Jésus, Chœurs).	135	86
--	-----	----

ACTE IV

Le Tombeau de Jésus et la Résurrection.

14. { INTRODUCTION	145	94
14. { RÉCIT, STROPHES ET CHŒUR : <i>Qu'elle est lente à venir la douce aurore!</i> (Méryem, les Saintes-Femmes).	147	96
15. — APPARITION ET CHŒUR DES CHRÉTIENS (Méryem, Jésus, Disciples, Chœurs).	154	101

IMPRIMERIE CHAIX, RUE BERGÈRE, 20, PARIS. — 47482-9-12. — (Encre Lorilleux).

La Magdaléenne à la fontaine.

*Aux portes de Magdala, auprès d'une fontaine sur laquelle s'étend l'ombre des lentisques et des palmiers.
Le soleil à son déclin empourpre l'horizon.
Des femmes et des publicains, des pharisiens et des scribes vont et viennent sur le chemin
qui conduit à Magdala. D'autres sont assis à l'ombre et s'entretiennent par groupes.
Au loin, dans un lumineux nuage de sable, chemine lentement une caravane.*

INTRODUCTION ET CHŒUR.

N^o 1.

Lent et soutenu. (44 = ♩)

1^{rs} et 2^{ds} Soprani.

FEMMES.

1^{rs} et 2^{ds} Ténors.

JEUNES MAGDALÉENS.

1^{rs} et 2^{ds} Basses.

SCRIBES.

Lent et soutenu.

PIANO.

Ped. ☉ .

Andantino. (calme, mais sans lenteur) (56 = ♩)

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a complex melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

A

Second system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic and a section labeled **A**. It includes a treble staff with a melodic line and a bass staff with a chordal accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a melodic line in the treble and a chordal accompaniment in the bass. A piano (*pp*) dynamic marking is present.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamics include forte (*f*) and piano (*pp*) subito.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamics include crescendo (*cresc.*) and piano (*pp*) subito.

poco rit ed espressivo. **a Tempo.** **B**

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamics include piano (*pp*) and dolceissimo.

poco cresce. *dim.*

pp *f* **C**

FEMMES A LA FONTAINE.
très doux et soutenu.

pp

Le soleil effleure la plai - ne. L'ombre des palmiers frémissants

Glisse sur la clai - re fontaine Avec des souffles caressants

pp

L'ombre glisse sur la claire fon - tai - ne.

C'est l'heure du re-pos, — l'heure du re-pos,

— l'heure dé-li-ci-eu-se, Où par-lant, au bord du che-min, A la

sempre pp

fou-le silen-ci-eu-se, Nous ap-paraît Jé-sus, — le

beau Naza-ré-en; — C'est l'heu-re, l'heure délici-eu-se!..

colla voce

ppp

Ped. ✱

JEUNES MAGDALEENS passant sur la route.
Stesso tempo.

D *mf* C'est l'heure où, condui-

- sant de lon - gues ca - ra - va - nes, Passent i -

- ci les cha - me - liers, Passent i -

- ci les chame - liers, C'est l'heure où les fol - les

(1^{re}) Viennent chercher l'a -

cour - tisa - nes, ou les fol - les cour - tisa - nes,

-mour!

(2^{de}) Viennent chercher l'a - mour! l'a - mour des ri - ches cava -

E

Cédez un peu. 1^o Tempo. *pp*

FFMAGS

C'est

Unis.

- liers! chercher l'a - mour — des ri - ches ca - va - liers! —

dol. e dim.

Cédez un peu. 1^o Tempo. *pp*

rall.

l'heu - re du re - pos, — c'est l'heure dé - li - ci - eu - se!...

pp *rall.*

Les courti - sa - nes viennent cher - cher — l'amour!...

rall.

ppp

pp *Ped.*

Un peu retenu. décidé.

f *stacc e sempre ff* *f*

tr

SCRIBES, passant sur la route.

f et très marqué, en détachant.

Nous allons voir, — nous allons voir peut - ê - tre, Cet étran - ger, cet impos -

stacc. e sempre ff *tr* *tr*

più p

-teur, Cet étran - ger, cet impos - teur Que les siens appel - lent le

tr *tr* *cresc.*

Maître! Que les siens ap - pel - lent le Maître. le Maître! Et

JEUNES MAGDALEËNS. **Più mosso.** *dol.*

F C'est l'heure où les cour - ti - -
(1^{re})
nous: Jésus, le faux docteur! Jésus le faux doc -

tr *m.s.* *Ped.* *

Revenir au 1^{er} mouv.^t

- sa - nes Viennent cher - cher l'a - mour des ri - ches ca - va -
(2^{des}) **pp**

- teur!.. Jésus le faux docteur!... *dim.* **pp** Cédez un peu

dim. *pp* *m.s.* *Ped.* *

G **1^o Tempo.**
FEMMES.

dol.

C'est l'heu - re du re - pos, L'heure du re -

- liers!

1^o Tempo.
pp m.d.

- pos, L'heure dé-li-ci - eu - se, Où par-lant, au bord du che-

sempre dol.

- min, A la fou - le si-lenci - eu - se, Nous ap - paraît Jé-

- sus le beau Naza - ré - en; C'est l'heu - re,

(la moitié des voix.)
più p

H

l'heure déli-ci .. eu - se! — C'est l'heure,

sempre pp

pp

l'heure du re - pos... C'est

pochissimo.

(diminuer le nombre des voix.)

perdendosi, ppp

l'heu - re, c'est l'heu - re dé - li - ci - eu - se...

più pp

2 Ped.

mf

3

ppp

m.d.

AIR ET CHŒUR.

MÉRYEM, FEMMES

N. 2.

(36 = ♩)

MÉRYEM.

FEMMES.

(Petit Chœur choisi)

1^{re} 2^{de} Soprani et quelques Contralti.

1^{er} PHARISIENS.

(Petit Chœur)

Ténors. *mf* Récit.

Méry - em la Magdalé - enne, Vers nous s'avan - ce...

Basses.

dol.

2^{de} PHARISIENS.

Récit.

Heu -

PIANO.

fp

Lent et recueilli. (La Magdaléenne s'avance

- reux celui qui sau - ra lui plaire aujour - d'hui... (52 = ♩)

Ped. *

lentement sans regarder personne)

Elle s'arrête près de la fontaine.

MÉRYEM à ses compagnes.

Ô mes sœurs, je veux

Moins. lent.

poco rit.

pp e sostenuto assai.

Ped. *

M.
fuir loin des bruits de la terre, Et demander à la pri - è - re, Demander le repos que j'ai.

M.
- tends... Laissez au remords a lu - tai - re S'abandonner mon cœur égaré si long -
senza rit. dim. assai. rall.
rall.

Tempo 1°
(52 = ♩)

M.
- temps!...
B
ppp
poco rit.

a Tempo. *dol.* (avec un grand sentiment)

M.
C'est ici même, à cette pla - ce, C'est ici, Qu'il dai - gna m'apparaître, un

M.
jour, O ui dont je cherche la tra - ce Et dont j'im - plo - re le re - tour...
dim.

C (Aux groupes de femmes qui s'approchent d'elle)

A - vez-vous entendu sa pa - ro - le, sa pa - ro - le bé -

ppp dol.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- ni - e? La clé - men - ce divine est ins_crite en sa loi,

f

Oui, sa clémence est di - vi - ne! Quand vous en connaissez

espress. *mf*

(avec âme)

la dou - ceur, la dou - ceur in - fi - ni - e!..

pù dol.

pù dol.

Ped. ☆

D *ff* (avec élan) *dim.* *rit. assai.* **a Tempo.**

M.
 Ah! — vous maudi-rez votre vi - e, Et vous pleu-rerez com-me moi!..

ff *colla voce.* *suivrez.* **a Tempo.** *md.*

Ped. *

(plus accentués)

M.
 Qu'il vienne encor, je veux lui di - re Épan-chant mon

f *pp*

M.
 cœur, mon cœur dans le sien. Quelle souffrance me déchi -

M.
 -re, — Quel espoir — nou-veau, quel espoir me sou - tient!..

dim.

E Tempo 1.

Mr. A - vez - vous entendu sa — paro - le, sa — paro - le bé - ni - e? La clé.

ppp dol. *f*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Mr. - men - ce di - vine est ins - crite en sa loi, Oui, sa clémence est di -

espress.

Mr. - vi - ne! Quand vous en connaissez la — douceur, la — douceur infi -

(avec âme) *più dol.* *mf* *più dol.*

Ped. ☆

Mr. - ni - el.. Ah! — vous maudi - rez votre vi - e, Et vous pleurerez comme

F (avec élan) *ff* *dim.* *rit. assai.* *suivrez.* *colla voce.* *dim.*

Ped. ☆

CHŒUR.

Allegro vivace e leggierrissimo. (158 = ♩)

M.
moi! (Les femmes la quittant brusquement en riant)

ff

pp

dim.

1^{re} Soprani. (à part, et méchamment)
p legg.

G La belle pécheresse ou - bli - e

2^{de}s Soprani et quelques Contral^{to} *p legg.*

La belle pécheresse ou - bli - e

f pp

Ses joyeux discours d'autre-fois! Ses joyeux discours d'autrefois.

Ses joyeux discours d'autre-fois! Ses joyeux discours, et

tr *mf* (avec ironie)

Et ses discours et sa fo-li - e! Du repen -

sa fo-li - e, et sa fo-li - e! Du repen -

Detailed description: This system contains the first two lines of the vocal melody and the piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *tr* (trill) and *mf* (mezzo-forte). The tempo/style marking is "(avec ironie)".

pp **H**

-tir entend-el-le la voix?... La bel-le pé-cheresse ou -

pp

-tir entend-el-le la voix?... La bel-le pé-cheresse ou -

Detailed description: This system contains the second two lines of the vocal melody and the piano accompaniment. The vocal lines continue the previous phrase. The piano part features a more active accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and **H** (ritardando). The tempo/style marking is "H".

-bli - - e Ses joyeux discours d'au-tre -

-bli - - e Ses joyeux discours d'au-tre -

Detailed description: This system contains the final two lines of the vocal melody and the piano accompaniment. The vocal lines conclude the phrase. The piano part continues with the same rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo).

- fois, — Ses joyeux discours d'autrefois. Et ses dis-

- fois, — Ses joyeux discours, et sa foli - e,

- cours et sa fo - li - e! La bel - le pé - che - resse c

et sa fo - li - e! La bel - le pé - che - resse ou -

- blie Et ses discours, et sa fo - li - e!... Ah!

- blie Et ses discours, et sa fo - li - e!... Ah!

pp

ah! ah! ah! ah! ah! La bel - le pé - che - resse ou -

pp

ah! ah! ah! ah! ah! La bel - le pé - che - resse ou -

pp

cresc. *ppp* (viant)

- blic Et ses discours, et sa fo - li - e!... Ah!

cresc. *ppp*

- blic Et ses discours, et sa fo - li - e!... Ah!

cresc. *ppp*

ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

sempre ppp

AIR.

JUDAS.

N° 3.

Andante sostenuto. (sans lenteur) (♩ = 72)

JUDAS.

PIANO.

A (Judas paraît tout à coup dans la foule, il s'avance vers

ff et lié. *p*

Méryem la Magdaléenne et la salue servilement.)

f *f* *m.d.* *dim.*

JUDAS. **Récit.** *p*

a Tempo.

E - cou - te, Mé - ryem, é - cou - te, Le con - seil de Ju - das, le con -

B

pp *ppp* *mf*

- seil de Ju - das, É - cou - te le con - seil d'un a - mi.

pp *mf* *ppp* *dol.*

f

Ah! chasse la tris-tesse et le dou-

-te! Pour réveiller l'amour, l'a-mour en ton sein endormi;

Allegro con spirito. (112 = ♩)

sotto voce.

C Est - il u - ne voix qui te

dol. *p*

blâme? Est - il u - ne voix qui te blâme? Un bon-

p

dolce

Ju - heur compa - rable au tien. compa - rable au tien?... Aime en -

Ju - cor, Méry - em, sois femme! sois fem - me, Aime en -

f

mf e sostenuto.

Ju - cor! Sois fem - me, aime encor! L'uni - vers t'appar -

pp

avec ironie

3 f

dim.

tr

pp

f

Ped.

Ju - tient, L'uni - vers t'appar - tient, Aime encor! L'uni -

f

p *espress.*

Ped.

D

vers l'appar - tient! Chasse la tris -

-tesse et le doute! É - cou - te le con - seil de Ju -

-das. Ré - veil - le l'a - mour en ton sein endor - mi, É -

-cou - te le con - seil d'un a - mi. Aime en -

dol.

E

Ju. - cor! Aime en - cor, Méry - em, aime en -

colla voce.

(sans respirer) *p* **Tempo 1^o**

Ju. - cor! Est - il u - ne voix qui te blâ - me?

suivrez. **Tempo 1^o**

pp

dol.

Ju. Est - il u - ne voix qui te blâ - me? Un bon-

p

Ju. heur compa - rable au tien, compa - rable au tien?

4^u

Aime en - cor, Méry - em, sois fem - me, sois fem - - -

f

5^u

- - - me. Aime en - cor, — Sois fem - - -

pp

dim. tr *pp*

6^u

- - - me, Aime en - cor! — Eu - ni - vers t'appar -

f

f

Ped.

7^u

- tient! Eu - ni - vers t'appar - tient — Aime encor!

f

p *espress.*

☆ Ped. ☆

F

Lu - ni - vers l'appar - tient! Mé - ry -

- em, Lu - ni - vers l'ap - par - tient! Eu - ni - vers, l'univers

cresc. **f** **fp** **fp**

l'ap - par - tient! Aime en -

fp **sf** **dim.**

- cor! Aime en - cor!

en élargissant peu à peu.

p **dim.** **sf**

CHŒUR DE L'INSULTE.

N^o 4.

Moderato.

Récit. (80 = ♩)

MÉRYEM.

Raïllez ma dou-leur, voix i-ne-xo-ra-bles

Soprani et Contralti.

FEMMES.

Ténors.

PHARISIENS.

Basses.

SCRIBES.

Moderato.

Récit.

PIANO.

fp

Je subis l'affront,

Et sous le fardeau de mes jours cou-pa-

fp *dim.*

Allegro. (120 = ♩)

-bles Je cour-be le front!

A

He-las!

f *pp sotto voce.*

f
hé - las!

ff *pp sotto voce.*

pp sotto voce.
Vai - ne - ment tu pleu - res,

pp sotto voce.
Vai - ne - ment tu pleu - res,

pp sotto voce.
Vai - ne - ment tu pleu - res,

Vai - ne - ment tu pleu - res.

Vai - ne - ment tu pleu - res,

Vai - ne - ment tu pleu - res.

poco *poco* *cresc.*

Nul ne te croi - ra, ne te croi -
poco *a poco* *cresc.*

Nul ne te croi - ra, ne te croi -
poco *a poco* *cresc.*

Nul ne te croi - ra, ne te croi -

poco *a poco* *cresc.*

- ra, Aux ri - ches de - meu - res On te re - ver -

- ra, Aux ri - ches de - meu - res On te re - ver -

- ra, Aux ri - ches de - meu - res On te re - ver -

- ra! Courti - sa - - - ne

- ra! Courti - sa - - - ne

- ra! Courti - sa - - - ne

f
 Hon - - - te sur toi! Cour-ti - sa -
 Hon - - - te sur toi! Cour-ti - sa -
 Hon - - - te sur toi! Cour-ti - sa -

B
 - ne, Hon - te sur toi!
 - ne, Hon - te! Vai - ne - ment tu pleures, nul ne te croi -
 - ne, Hon - te sur toi!

ff
 Vai - ne - ment tu pleu - res, Nul ne te croi - ra.
 - ra. Aux ri - ches de - meu - res
 Vai - ne -

Aux ri - ches de - meures,
 Ou te re - ver - ra! Ton pas -
 - ment tu pleu - res, Nul ne te croi - ra.

Ton pas - sé te con - dam - ne,
 - sé te con - dam - ne, La dé - bauche est ta
 Ton pas - sé te con - dam - ne,

C
 Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur
 loi! Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur
 Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur

toi! Hon-te sur toi!

toi! Hon-te sur toi!

toi! Hon-te sur toi!

8-

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are 'toi! Hon-te sur toi!' repeated across the staves. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with some dynamic markings like 'v'.

f Courti - sa - ne! Courti -

f Courti - sa - ne!

Vai - ne - ment tu pleu - res. Nul ne te croi -

Detailed description: This system continues the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'Courti - sa - ne! Courti -' on the first line, 'Courti - sa - ne!' on the second, and 'Vai - ne - ment tu pleu - res. Nul ne te croi -' on the third. The piano accompaniment includes dynamic markings such as '*f*' and '*fz*'.

- sa - ne! Ton pas - sé te con - damne,

Ton pas - sé te con - damne, La dé -

- ra. Ton pas - sé te con -

8-

Detailed description: This system concludes the musical score on this page. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are '- sa - ne! Ton pas - sé te con - damne,' on the first line, 'Ton pas - sé te con - damne, La dé -' on the second, and '- ra. Ton pas - sé te con -' on the third. The piano accompaniment includes dynamic markings like '*fz*' and '*f*'.

La dé - bauche est ta loi!

bauche est ta loi, La dé - bauche est ta

damne, La dé - bauche est ta loi,

8

2

f Vainement tu pleures, Courti -

loi, La dé - bauche est ta loi! Courti -

La dé - bauche est ta loi! Courti -

D

-sane, Hon - te sur toi!

-sane, Hon - te sur toi!

-sane, Hon - te sur toi!

fp

f
Hon - te sur toi!

f
Hon - te sur toi!

f
Hon - te sur toi!

ff *trasc.*
Ped. ☆

MÉRYEM. *ff* (éplorée)

Voix i - ne - xo - ra -

p

f
-bles!

f
Hon - te sur toi!

f
Hon - te sur toi!

f
Hon - te sur toi!

ff
Ped. ☆

MERVEM.

E

$\text{b}\Omega$

Voix i - ne - xo - ra -

bles!

Courti - sa - ne!

Courti - sa - ne!

Courti - sa - ne!

f *fp* *fp*

Courti - sa - ne! Hon -

Courti - sa - ne! Hon -

Courti - sa - ne! Hon -

fp *fp* *fp*

te sur toi! Courti - sa -

-te sur toi! Courti - sa -

te sur toi! Courti - sa -

MERYEM

ff

Voix i - ne -

-ne! Hon - te!

-ne! Hon - te!

-ne! Hon - te!

Me. - xo - ra - bles! Rail - lez ma dou -

Ped.

Piu mosso. (152 = ♩)

CHOR.

-leur!

Vai - ne - ment tu pleures!

Vai - ne - ment tu

Vai - ne - ment tu pleures!

Vai - ne - ment tu

Vai - ne - ment tu pleures!

Vai - ne - ment tu

Più mosso.

pleures!

Vai - ne - ment tu pleures!

pleures!

Vai - ne - ment tu pleures!

pleures!

Vai - ne - ment tu pleures!

Vai -

Vai - - - nement!

Vai - - - nement!

- - - nement!

Hon - - - te sur toi!

Hon - - - te sur toi!

Hon - - - te sur toi!

Tromb.

Hon - - - te sur toi! Hon - -

Hon - - - te sur toi! Hon - -

Hon - - - te sur toi! Hon - -

Pod

- te sur toi! Hon - te sur
 - te sur toi! Hon - te sur
 - te sur toi! Hon - te sur

ff *ff*

Ped. *

toi! Hon - te sur toi! Courti -
 toi! Hon - te sur toi! Courti -
 toi! Hon - te sur toi! Courti -

- sa - ne, Hon - te sur toi!
 - sa - ne, Hon - te sur toi!
 - sa - ne, Hon - te sur toi!

H **Molto più animato.** (176 = ♩)

ff

Aux ri - ches de - meu - res On te

Aux ri ches de - meu - res On te

Aux ri - ches de - meu - res On te

8-

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand, with some triplets in the right hand.

re - ver - ra! Ton pas - sé te con - dam - ne!

re - ver - ra! Ton pas - sé te con - dam - ne!

8 re - ver - ra! Ton pas - sé te con - dam -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes several triplet figures in the right hand, providing a rhythmic accompaniment to the vocal lines.

Hon - - te sur toi! Hon -

Hon - - te sur toi! Hon -

Hon - - te sur toi! Hon -

8-

The third system concludes the page with the vocal phrase "Hon - - te sur toi!". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. The word "liez." is written above the piano part in the final measure.

Sempre animato.

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

8- **Sempre animato.**

Hon - te sur toi! *(toute la force possible)*

Hon - te sur toi!

Hon - te sur toi!

8- *ff (toute la force possible)*

Ped. *sen.*

sen.

sen. (JESUS CHRIST)

8- *ff sec.*

AIR ET TRIO.

JESUS - MÉRYEM, JÉSUS et JUDAS.

N° 5.

Andante sostenuto. (52 = ♩)

MÉRYEM.

JÉSUS.

JUDAS.

PIANO

m.d. *sost.*

m.g. *pp*

(Jésus à la foule, d'un ton calme, en montrant la Magdaléenne interdite)

p a Tempo.

Vous qui flétrissez les er-

B a Tempo.

JESUS.

espress.

poco rit.

pp

- rears des au - tres, Et n'avez jamais su compter les - vô - tres, Com-

13. *ment osez-vous donc, Comment osez-vous donc, En votre orgueilleuse i - gnoran - ce*

14. *Dis - poser ainsi de l'of - fen - se, et du pardon?...*

colla voce. *mf*

dim.

15. *Comment osez-vous donc, En votre orgueilleuse*

fp *dim.* *pp*

Ped. ☆

16. *i - gnoran - ce, Dis - poser ain - si de l'offen - se, et du pardon?...*

colla voce. *mf* *p*

dim.

Tempo. (sans retenir)

(avec fermeté)

C

Hommes de peu de foi — dont les lè - vres maudi - tes, De -

f (chaque note soutenue et bien marquée.)

- tournent le pécheur du roy - au - me des cieus, — Pharisiens menteurs — et

femmes hypocri - tes, Qu'êtes - vous pour parler ainsi. Cœurs — vi - cieus?... —

cresc.

MÉRYEM.

D

Seigneur! Sei -

Hommes de peu de foi, qu'êtes-vous? qu'êtes-vous? —

f *ff* *fp* *p* *m.g.*

Ped. *D. 1*

(S'agenouillant devant Jésus)

*dim.**pp*

gneur! devant toi je m'incli - ne! De - vant toi je m'in -
pp dolce.
 Du pé - cheur qui s'incli - ne, Bri -
pp (S'agenouillant devant Jésus)
 Comme el - le je m'in -
m.d.
pp

E

- cli - ne, O Jé - sus! Ta pa - ro - le di -
 - sé - par la douleur La pa - ro - le di - vi - ne Raffer - mi -
 - cli - ne O Seigneur! Ta pa - ro - le di -

- vine A rassuré mon cœur! Quand chacun m'aban -
 - ra le cœur! Lorsque tout l'abandon - ne,
 - vi - ne A raffermi son cœur. Ta bonté
pp
pp

Mé. - don ne, O bonheur in - fi - ni! Ta bonté me par -
 Je. O bonheur in - fi - ni! Mon Pè - re lui pardon - ne, Que son
 Ba. lui pardonne, O bon - heur in - fi - ni! Doux

Mé. - donne, Sois béni! sois béni! ô Jésus! ô Je -
 Je. nom soit béni! - Que son nom, son nom soit bé -
 Ba. maître sois beni! sois béni! Doux maî -

F *pp*

pp

pp

Ped. *

Mé. - sus! ô Jésus sois bé - ni! bé - ni! Qu'il soit bé - ni! -
 Je. - ni, béni! Que son nom soit bé - ni! Qu'il soit bé - ni! -
 Ba. - tre, sois be - ni, bé - ni! Qu'il soit bé - ni!

cresc. *p* *pp molto rit.* *a Tempo.*

cresc. *p* *pp*

fp cresc. *pp* *molto rit. pp a Tempo.*

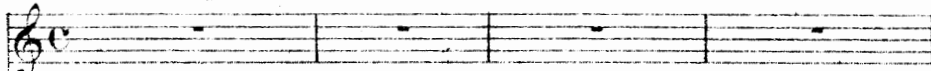
Ped. *

FINALE.

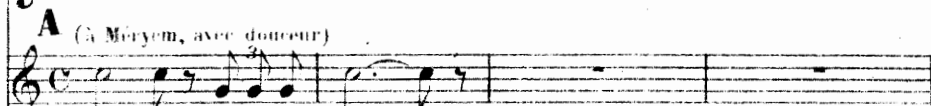
N°6

Andante mod^{to} (69 = ♩)

MÉRYEM



JÉSUS.



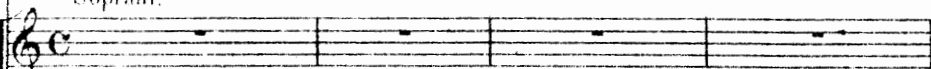
Femme, relève - toi! —

JUDAS.



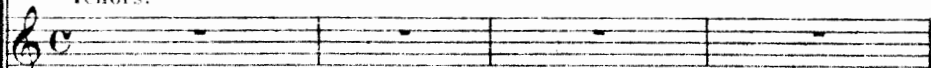
Soprani.

FEMMES.



Ténors.

PHARISIENS.



Basses.

SCRIBES.



PIANO.

Andante mod^{to}(5 Violoncelles et Cors)
dol. e sost.

JÉSUS.



Va, sois il-lumi - né - e, Par la

poco a poco cresc.

grà - ce d'en haut, Relève-toi, Et qu'à l'amour divin, ton

à - me desti - né - e Soit comme un vase d'or sans tache et

B

sans défaut! —

pp sotto voce.

Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

pp

Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

pp

Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

Va, sois il - lu - mi - ne - e, Par la

- fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

- fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

- fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

dim.

Un poco più mosso. (76 = ♩)

grà - ce d'en haut!

en sa présen - ce?

en sa présen - ce?

en sa présen - ce? Cet homme a - t'il donc la puissan - ce?

Cet homme a - t'il

Cet homme a - t'il donc la puissan - ce? Nous nous tai -

Nous nous tai - sons devant lui.

donc la puissan - ce? A - t'il donc la puissan - ce

- sons A - t'il donc la puissan - ce

Nous noi... taisons. A - t'il donc la puissan - ce.

poco a poco cresc.

sempre cresc.

Que Dieu nous re - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

Que Dieu nous re - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

Que Dieu nous re - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

sempre cresc.

- dit! Il nous mau - dit, nous nous tai -

- dit! Il nous maudit, nous nous tai - sons,

- dit! Il nous maudit, nous nous tai - sons,

f *sempre cresc.*

en animant

- sons, Il nous mau - dit, Il nous of -

Il nous mau - dit, Il nous of -

Il nous mau - dit, Il nous of -

8

MARYEM. *sf.* Ah! De - vant toi, Jé -
 JÉSUS. *sf.* Ah! Du pé - cheur bri -
 JUDAS. *sf.* Ah! Comme elle ô Jé -

- fen - se!
 - fen - se!
 - fen - se!

ff *m.d.* *dim.*
 Ped. *m.g.* *

M. - sus, je m'incli - ne, Ta pa - role a
 Jc. - sé qui s'incli - ne, Ta pa - role a
 Ju. - sus, je m'incli - ne, Ta pa - role a

pp Nous nous tai - sons...
pp Nous nous tai - sons...
pp Nous nous tai - sons...

pp Nous nous tai - sons...

M.
cal - mé mon cœur; Et lors - que cha -

J.
cal - mé le cœur; Et lors - que cha -

J.
cal - mé son cœur; Et lors - que cha -

Il nous mau dit...

Il nous mau dit...

Il nous mau dit...

M.
-cun m'abandon - ne, Ta bon - té, Sei -

J.
-cun l'abandon - ne, O bon - heur, mon

J.
-cun l'abandon - ne, Ta bon - té, Sei -

Cet homme a -

Il nous maudit! A -

Il nous of - fen - se A -

D

- gneur, me pardon - ne! Ta - bonté,
 Pè - re pardon - ne, Mon
 - gneur, lui pardon - ne! Ta - bonté
 t-il la puissan - ce? Nous
 t-il la puissan - ce? Nous
 t-il la puissan - ce? Nous

p *pp* *pp*

Ped. ☆ Ped. ☆

me pardon - ne, O Je - sus.
 Pè - re pardon - ne! Bon - heur
 lui pardon - ne, O Je - sus,
 nous fai - sons, nous nous fai -
 nous fai - sons, nous nous fai -
 nous fai - sons, nous nous fai -

Ped. ☆ Ped. ☆

Me. sois be - ni! Sei -

Jc. in - fi - ni! Mon

Ju. sois be - ni! Sei -

- sons de - vant lui.

- sons de - vant lui.

- sons de - vant lui.

crise.

Ped

Me. - gneur! Sei -

Jc. Pè - re,

Ju. - gneur! Sei -

Il nous mau - dit,

Il nous mau - dit,

Il nous mau - dit,

Ped. ☆ Ped. ☆

V. -gneur! O Je -
 Je. ô bon - - -
 Tu. -gneur! O Je -

Il nous of - fen - - se,
 Il nous of - fen - - se,
 Il nous of - fen - - se,

Ped. ☆ Ped. ☆

- sus!
 - heur! mon Père - - - re par - -
 - sus!

Cet homme a donc la puis - -
 Cet homme a donc la puis - -
 Cet homme a donc la puis -

Ped. *cresc. assai.* ☆

Me. *sois* *be*

Je. *don*

Ju. *sois* *bé*

CHŒUR.
 - san -
 - san -
 - san -

Ped. ☆ Ped. ☆

Me. - ni!

Je. - ne!

Ju. - ni!

- ce?

- ce?

- ce?

E Récit.
 (à Méryem, avec douceur)
 Retourne en ta mai.

Ped. ☆ Ped. ☆

son, Retourne en ta mai-son, Bientôt le jour vien-dra Où Jésus la vi-si-te-

fpp *dolce dim.*
Ped. * Ped. * Ped. *

a Tempo.

(La Magdaléenne remonte lentement la route, la foule s'écarte silencieusement

-ra!

pp a Tempo. *dol.*
Ped. * Ped. *

devant elle)

F

(G. Méryem) *dolce.*

poco a poco rit. *Va!* *dim.*
Ped. * Ped. * Ped.

ppp (avec une sorte de religieuse terreur)

Ah! bouche fermée.

Ah! bouche fermée.

Ah!

ppp *riten.* *pppp* *pp*

LA FOLLE

Fin de l'Acte I.

2 Ped.

8^{va} Bassa

ACTE II.

Jésus chez la Magdaléenne.

Grande salle richement ornée.
Fleurs et parfums.

N. 7.

Andante sans lenteur. (72 = ♩)

MARTHE.

Musical staff for Marthe (1st Soprano) in 2/4 time, key of B-flat major.

1^{re} Soprano.

SERVANTES

Musical staff for Servantes (2nd Soprano) in 2/4 time, key of B-flat major.

2^{de} Soprano.

MERYEM.

Musical staff for Meryem (Contralto) in 2/4 time, key of B-flat major.

Contralti

Andante sans lenteur.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, including dynamics (f, p, m.g., m.d.) and pedal markings.

Second system of piano accompaniment with dynamics (p, f e sost., dim., f, m.g.) and pedal markings.

Third system of piano accompaniment featuring trills (tr) and dynamics (f, m.g., tr, dim.).

A Allegretto. (108 = ♩)

mf dim pp

Ped ☆ Ped ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆

B

f dim.

Ped ☆ Ped. ☆

f dim. pp

Ped. ☆ Ped. ☆

First system of a piano score. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays chords. Pedal markings 'Ped.' and '☆' are present below the bass staff.

Second system of the piano score. The right hand continues with the arpeggiated pattern. Pedal markings 'Ped.' and '☆' are present below the bass staff.

Third system of the piano score. A dynamic marking of *ppp* is present. A 'C' time signature change is indicated above the right hand. Pedal markings 'Ped.' and '☆' are present below the bass staff.

Fourth system of the piano score. A dynamic marking of *f* is present. Pedal markings 'Ped.' and '☆' are present below the bass staff.

Fifth system of the piano score. A dynamic marking of *dim.* is present. Pedal markings 'Ped.' and '☆' are present below the bass staff.

(légèrement et avec grâce)
p douce et sost.**D**

LES SERVANTES

Le seuil est pa-ré de fleurs ra-res, La

Le seuil est pa-ré de fleurs ra-res. La

Le seuil est pa-ré de fleurs ra-res La

f *dim.* *p*

myrrhe parfu-me les airs, les airs. Sur les Nébels.

myrrhe parfu-me les airs, les airs. Sur les Né-

myrrhe parfu-me les airs, les airs.

pp *mf* *pp* *mf*

sur les Ci-tha-res, Réveil-lons nos plus doux

-bels, sur les Ci-tha-res, Réveil-lons nos plus doux

Sur les Ci-tha-res, Réveil-lons nos plus

mf

E *mf*

concerts! Sur les Né - bels réveillons.

concerts! Sur les Né - bels réveillons.

doux concerts! Sur les Né - bels, sur les Citha - res.

f *dim.* *pp*

Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs

Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs

Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs

ppp

Tim

ra - res La myr - rhe par fu - me les airs!..

ra - res La myr - rhe par fu - me les airs!..

ra - res La myr - rhe par fu - me les airs!..

mf
En un chant de fête - - - te Nos voix vont s'unir.
mf
La maison est prête - te. En un chant de fête, Nos voix vont s'unir.
mf
La maison est prête - te, En un chant de fête, Nos voix vont s'unir.

cresc. - - - **F-f**
- nir, Nos voix vont s'unir! Car le beau Pro -
- nir, s'unir! Car le beau Pro - phète - - -
cresc. - - - **f**
- nir, Nos voix vont s'unir! Car le beau Pro -

sempre cresc. - - - **f** *dim.* **pp**
- phète - te, Ce soir doit venir! il doit venir!... Le
doit venir, Ce soir doit venir! il doit venir!... Le **pp**
- phète - te, Le beau Prophète - te doit venir!... Le **pp**
f *dim.* **ppp**
Timb.

seuil est pa - ré de fleurs ra - - - res, La

seuil est pa - ré de fleurs ra - - - res, La

seuil est pa - ré de fleurs ra - - - res, La

pp

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs!

pp *poco* *poco*

myr - rhe parfu - me les airs!

myr - rhe parfu - me les airs!

La myr - rhe par - fu - me les airs!

rall. **G** Tempo 1^o

rall. **mf** Tempo 1^o

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆

Ped. ☆

H MARTHE, entre dans la salle.
(aux servantes en les congédiant)

Moins vite. *p* Al - lez ! devant Jé - sus on doit s'incli -
pp e molto sostenuto.

ner en si-len - ce... Car il n'est pas comme ces étran -

M.
 -gers Que séduisent vos chants et vos discours légers.

Un peu retenu. (76 = ♩)

p (simplement et avec douceur)

M.
 en élargissant. Plus puissant qu'un roi de la terre, très soutenu et très doux.

M.
 Est celui que nous attendons. Il vient couronné de lumière.

M.
 Il vient couronné de lumière Apportant au nom de son Père.

poco a poco cres - cen - do.

très expressif

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "Tous les amours, tous les pardons, Tous les amours, tous". The score includes dynamic markings such as *dim.* and *p*.

I *rit.* **Tempo 1^o**

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "les pardons. Al - lez! Le seuil est pa - ré de fleurs ra - res, La Le seuil est pa - ré de fleurs ra - res, La Le seuil est pa - ré de fleurs ra - res, La". The score includes dynamic markings such as *p* and *rit.*

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "myr - rhe par - fu - me les airs, — les airs, — myr - rhe par - fu - me les airs, — les airs, — myr - rhe par - fu - me les airs, — les airs, —". The score includes dynamic markings such as *pp* and a flute part marked *pp Flute.*

mf
La mai-son est prè - te, En un chant de fê -

mf
La mai-son est prè - te, En un chant de

mf
En un chant de

The first system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in 3/2 time and G major. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a steady eighth-note pattern and a left-hand part with chords. Dynamics include *mf* and *pp*.

MARTHE. **J** (aux Servantes) *mf*

Al - lez!

- te Nos voix vont s'unir, Nos voix vont s'u - nir!... Et le beau Pro.

fê - te Nos voix vont s'unir, s'u - nir!... Et le beau Prophè - te

fê - te Nos voix vont s'unir, Nos voix vont s'u - nir!... Et le beau Pro.

The second system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue the text from the first system. The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. Dynamics include *mf*, *pp*, *resc.*, *f*, *p*, *pp*, and *m.g.*.

Ces - sez vos chants et vos discours le

-phète - te ce soir peut venir il peut ve - nir!... Le

peut venir, Ce soir peut venir, il peut ve - nir!... Le

-phète - te, Le beau Prophète - te peut ve - nir!... Le

mf *dim.* *pp*

mf *dim.* *pp*

mf *dim.* *pp*

f *dim.* *ppp*

-gers!...

seuil est pa - re de fleurs ra - - res, La

seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

seuil est pa - re de fleurs ra - - res, La

ppp

myr-rhe, la myr-rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La
 myr-rhe, la myr-rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La
 myr-rhe, la myr-rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs!

MARTHE.

poco rit. **pp** **Tempo 1^o**

Al - lez! al -
 myr - rhe parfu - me les airs!...
 myr - rhe parfu - me les airs!...
 La myr-rhe par - fu - me les airs!...

poco rit. **pp** **K**

poco rit. **pp**

poco rit. **pp**

poco rit. **Tempo 1^o**

p

M. *lez!*

ppp (en s'éloignant) *dim.*

La myr - rhe parfume les airs!...

ppp (accentué.) *dim.*

La myr - rhe parfume les airs!...

ppp (accentué.)

La myr - rhe parfu - me les

The first system of the score consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with the syllable '-lez!'. The second and third staves are vocal lines with lyrics 'La myr - rhe parfume les airs!...'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'La myr - rhe parfu - me les'. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a dense texture of sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ppp* (pianissimo) and *dim.* (diminuendo).

pppp

pppp

perdendosi. pppp

airs!...

tr

tr

tr

ppp *sempre* *perdendosi.* *dim. m.g.* *ppp* *mfpp*

The second system of the score consists of five staves. The top two staves are vocal lines with lyrics 'airs!...'. The third staff is a vocal line with lyrics 'airs!...'. The fourth and fifth staves are the piano accompaniment, featuring a dense texture of sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *pppp* (pianissimo), *perdendosi.* (diminuendo), *ppp* (pianissimo), *mfpp* (mezzo-fortissimo), and *tr* (trills). The system concludes with a first ending bracket marked '8'.

DUO.

MARTHE - JUDAS.

N° 8.

Allegretto con moto. (112 = ♩)

MARTHE:

A

JUDAS:

Allegretto con moto. (Mouv! de l'Air du 1^{er} Acte)

PIANO.

Judas parait: (Il s'avance lentement et aborde mystérieusement Marthe)

JUDAS.

Mar - the, on m'a dit,

B

— On s'est trompé, pe - pen - se. On m'a dit que le Na - za - ré -

dol.

MARTHE.

C'est vrai, c'est vrai, il ne dédai - gne

- en allait ve - nir?...

Ma.

pas une humble pécheres se, Et Méry - em a re -

dim.

Ma.

C

- en sa pro - mes - se. (avec une compassion hypocrite)

f

dim.

A quel démon, hé -

Ma. *Quelle est ta crainte?...*

Ju. *-las, est-il li - vré?... A quel démon hé - las, est-il li -*

D**Un peu moins serré**

Ma. *Quelle est ta crainte?...*
(avec un empressement et une douceur affectés)

Ju. *-vré?...*

mf Ah! tu

Un peu moins serré.

sp *dim.* *pp*

Ju. *sais que je l'aime, que je l'aime Plus que moi - mē - me! Oui, tu*

Ju. *sais que je l'aime, que je l'aime Plus que moi - mē - me!*

più f

a Tempo. Les Phari - ens sont puis - sants, Con - tre Jé -

staccato.

e hiarcato assai.

tr

p

-sus leur haine est déchai - né - e, Et de leur langue en - veni - mé - e, Je

tr

p

tr

p

crains les per - fi - des ac - cents... Car tu sais que je

pp *doi.*

fp

tr dim.

l'aime, que je l'aime Plus que moi - même! Je l'aime, Plus que moi -

E Plus animé. (144 = ♩)

MARTHE

(résolument)

Ju. *f* Ju - das, tu mens! Rien ne

poco rit.

tr.

-mê - - me!

Plus animé.

suivrez.

f *fp*

ben marcato il basso e sostenuto.

Ma. doit ter - nir l'au - ré - o - - le Que ton Maî - tre

Ma. porte à son front, Et ta pa - ro - - le Est un af -

fp

Ma. - front, Et ta pa - ro - - le Est un af - front! Il

cresc.

fp

Ma. peut bravant les yeux des hom-mes, S'arrê-ter en cette mai-son; Ju-

The first system shows a vocal line (Ma.) and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'peut bravant les yeux des hom-mes, S'arrê-ter en cette mai-son; Ju-'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Ma. - das, je re-doute à l'heure où nous sommes. Les discours des mé-

fp subito.

The second system continues the vocal line with '- das, je re-doute à l'heure où nous sommes. Les discours des mé-'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *fp subito.* and includes a piano solo section with a fermata.

Ma. - chants moins que la trahi-son! Ju-das, tu

JUDAS. **F**

Tu
Peu à peu animez

The third system contains two vocal parts. The first vocal part (Ma.) sings '- chants moins que la trahi-son! Ju-das, tu'. Below it, 'JUDAS.' is written. A dynamic marking of **F** is present. The second vocal part (Ma.) begins with 'Tu' and 'Peu à peu animez'. The piano accompaniment continues with a similar texture.

le mouv!
Ma. mens! Ju-das, tu mens! Ta pa-rol est un af-

Ju. sais combien je l'ai-me! Tu sais combien je l'ai-me! Plus

le mouv!
cresc.

The fourth system features two vocal parts. The first vocal part (Ma.) sings 'mens! Ju-das, tu mens! Ta pa-rol est un af-'. The second vocal part (Ju.) sings 'sais combien je l'ai-me! Tu sais combien je l'ai-me! Plus'. A dynamic marking of *cresc.* is shown in the piano accompaniment. The system concludes with 'le mouv!'.

Ma. *front, Ta pa - ro - le, ta pa role Est un af - front!*

Ju. *que moi-mê - me! Je crains les Pha - ri - si - ens!*

fz *sempre* *cresc.*

En retenant le mouvt

Ma. *(avec un ton hypocrite, voulant calmer Marthe)*

Ju. *dol. pp.*

Mar - the, ma

G *ff* *pp dim.*

Lent et soutenu.

Ju. *pp*

sœur... Mar - the, ma sœur... C'est

dolcissimo. *pp* *pp*

Ju. *rall.*

méconnai - tre l'amour, l'amour qui me conduit i - ci...

colla voce. *pp*

H Allegro deciso. (126 = ♩)

f *attaca.* *m.g.*

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f* and *m.g.*

MARTHE.

f

Ta pa - ro - le est cel - le d'un traître,

The vocal line for Marthe begins with a rest, followed by the lyrics. The melody is in a major key with a descending line.

JUDAS.

f

Marthe, c'est mécon - naître La-

The vocal line for Judas begins with a rest, followed by the lyrics. The melody is in a major key with a descending line.

sp >

The piano accompaniment continues with chords and moving lines, supporting the vocal entries. Dynamics include *f* and *sp*.

Ta pa - ro - le est cel - le d'un traître,

The vocal line for Marthe continues with the lyrics. The melody is in a major key with a descending line.

-mour. L'a-mour qui me con - duit — i - ci!...

The vocal line for Judas continues with the lyrics. The melody is in a major key with a descending line.

sp

The piano accompaniment continues with chords and moving lines, supporting the vocal entries. Dynamics include *f* and *sp*.

Ton re - gard, ton re - gard la dé - ment i - ci! —

The vocal line for Marthe continues with the lyrics. The melody is in a major key with a descending line.

rit.

L'amour qui me con - duit i - ci! Je

The vocal line for Judas continues with the lyrics. The melody is in a major key with a descending line.

p dol.

The piano accompaniment continues with chords and moving lines, supporting the final vocal entry. Dynamics include *f* and *dim.*

rit.

dim. >

I Très retenu.

Ma. Ju. *pp*

Ju - das, tu

parle pour le bien du Maî - tre, pour le bien du Maî - tre, - du

Très retenu.

pp

poco a poco a **Tempo 1^o**

Ma. mens! Ta pa - role est d'un traî - - -

Ju. Maî - - - - - tre, Pourquoi donc m'outra -

poco a poco a **Tempo 1^o**

pp

Très retenu.

rit. (avec ironie, en imitant le ton de Judas)

Ma. - tre, Toi qui pré - tends ai - mer ton Maître, ai - mer ton Maî - tre, - ton

J. - ger ain - si?... Pour - quoi m'outra - ger ainsi?...

rit. **Très retenu.**

p *pp*

pp

poco a poco a Tempo 1^o

Mai - - - - - tre, Pourquoi donc l'outra -

Ma sœur, ma sœur, pour - quoi donc m'outra -

poco a poco a Tempo 1^o

- ger ain - si? Ju - das Ju - das, va -

- ger ain - si? É - coute - moi! é - coute -

t'en je te for - don - ne, Va - t'en! Et que Dieu te pardon -

- moi! Marthe, ma sœur! Pourquoi donc m'outra -

Ma. *ne, Va-t'en. Car ta pa-role est cel - le d'un traî - tre, ton regard la dé-*

Ju. *-ger ainsi? Écoute - moi!*

rit. *Très retenu.* *poco a poco*

Ma. *-ment! — K Ju - das, tu men-!*

Ju. *p dol.*

Je parle pour le bien du Maître, pour le bien du Maî - tre, du Maî -

rit. *Très retenu.* *poco a poco a*

Ma. *pp*

Ju. *pp*

dim. > pp

Tempo 1^o

Ma. *la pa - role est d'un traî - tre, Judas, a -*

Ju. *- tre, Pourquoi donc m'outra - ger ain-*

Tempo 1^o

Più mosso.

-l'en! Ju - das, va - l'en, Ju - das, va - l'en, Ju -

-si? Mar - the, ma - seur, Mar - the, ma - seur, pourquoi,

Più mosso.

cresc. *poco* *a* *poco.*

-das, va - l'en!

(Judas sort
précipitamment)

m'outrager ain - si!

ff

f **f**

RÉCIT ET ALLELUIA.

MÉRYEM, MARTHE, JÉSUS.

N^o 9.

Andante sostenuto. (60 = ♩)

MÉRYEM.

MARTHE.

JÉSUS.

PIANO.

MÉRYEM. (doux et mystérieux)

p Mar - the, voici que le so - leil descend Der.

M^e. *p* - riè - re la blonde col - li - ne. C'est l'heure où m'appa -

Plus animé
MARTHE.

M. *rût la vi-si-on di - vi - ne!...* **B** *Il va ve - nir celui que notre*
Plus animé.

MERYEM.

Je ne vis que par sa pen - se - e, Et de trop de hon - te las -
Ma *cour attend!*

Andantino.
molto espressivo.

M. *- sé - e, Mon âme im - plo - re son retour, Comme languissante et bri -*
espress.

M. *- se - e, Comme languissan - te et bri - sé - e, La fleur - appelle la ro -*
dim

C

M.
 sé - e, Et les premiers bai - sers du jour!...

MARTHE...

Heu - reuse est celle qui l'e -

M.
 - cou - te! Heu - reuse est celle qui l'e - cou - te! Lou - ons le ciel qui vers

pp dol. e. sost.

M.
 nous l'a conduit, Et qui te placa sur sa rou - te!.. *sempre dol. e. sost.*

MERYEM.
(Génie)
 Marthe!... j'entends des pas... c'est lui!...

M.
 Ma sœur?... c'est

And^{te} et avec un grand sentiment. (92 - 1)
pp dol e sost.

Mt. *pp dol e sost.* **D** Toi qu'imes -

Mm. (JESUS PARAIT, Marthe et Méryem se prosternent) *pp dol e sost.*

Mm. lui!... *Andantino.* Toi qu'imes -

poco a poco cresc. *pp* *m.g.*

Ped.

espress.

Mt. - prit sublime é - clai - re Tu daignes venir jusqu'à nous No - tre

Mm. *espress.* - prit sublime é - clai - re Tu daignes venir jusqu'à nous No - tre

Mt. *dim.* *cresc.* pla - ce est à tes genoux, Dans la poussie - re. Al - leluia! Alle -

Mm. *dim.* *cresc.* pla - ce est à tes genoux, Dans la poussie - re. Al - leluia! Alle -

pp **E** *plus accentué.*

M.
lu - ia! Al - le - lu - ia! Notre indigni -

M.a.
lu - ia! Al - le - lu - ia! Notre indigni -

pp

Ped *

M.
- té se con - fi - e A la clé - men - ce de ton

M.a.
- té se con - fi - e A la clé - men - ce de ton

Violoncelle Solo.

très expressif et avec la voix.

pp

M.
œur. Par - le, parle et que ton souffle, ô Seigneur, -

M.a.
œur. Par - le, parle et que ton souffle, ô Seigneur, -

pp

dim. *cresc.* *pp*

Me. Nous pu - ri - fi - e! Al - le - lu - ia! Alle - lu - ia! Alle -

dim. *cresc.* *pp*

Nous pu - ri - fi - e! Al - le - lu - ia! Alle - lu - ia! Alle -

F **Tempo 1:**

pp *p*

- lu - ia! -

pp *p*

- lu - ia! -

Tempo 1: Que le salut de Dieu soit sur

pp

(La Magdalene et Marthe se relèvent)

pp

vous, humbles fem - mes!

pp

Pod

DUO.

MÉRYEM, JÉSUS.

N° 10

Récit Mod^{to} (100 : ♩)
 (à Marthe qui sort aussitôt)

MÉRYEM.

A Marthe, va, fais prépa - rer le festin.

JÉSUS

PIANO.

Andante semplice. (80 : ♩)

Clar.

p

espress.

JÉSUS.

Récit. (à Méryem)

« Le repen - tir conso - le et rafraîchit les â - mes. Car le repen -

tr

sp *dim* *pp*

- tir est divin! Et voi - ci ce qu'a dit mon Pe - re :

Andante (sans lenteur) (66 -)

B *dol.* *mf* *p*

JÉSUS. *dol.*

Heureux ceux qui vivront dans l'amour de mon fils. Mon Roy - au - me leur est pro -

pp

MÉRYEM. *pp* (âme et recueillie)

Mon cœur tremble en songeant au Dieu juste et sévè - re. A ta parole il

- mis ..

est soumis! Va, mon Pè - re bé - nit la brebis éga - ré - e Qui re

C

MÉRYEM.

Ta voix est comme un baume à mon âme ulcéré - e.

...vient vers le bon Pas - teur!... Va, mon Pè - re bé - nit la bre - bis é - garé - e,

dol.

dim. **D** *pp*

Il la guérit de sa douleur, de sa dou - leur! Mon cœur

dim.

Qui re - vient vers le bon Pasteur, le bon Pas - teur!

pp *pp*

En animant peu à peu.

tremble, il est sou - mis... Mon cœur tremble, il est sou - mis... Ta voix

pp

Va, mon Pè - re la bé - nit... Va, mon Pè - re la bé -

poco a poco cre.

est comme un baume à mon âme. à mon âme, Il la gué-
 - nit!.. Va, mon Père bénit la brebis é-ga-ré - e, Qui re-vient

f *dim.*

Ped. ☆

- rit de sa dou - leur! Ta voix est un baume à mon
 vers le bon Pas - teur! Mon Père, mon Père bé - nit la brebis é - ga -

f *dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆

à - me, Il la gué-rit de sa dou - leur!
 - ré - e Qui re-vient vers le bon Pas - teur!

dim. *poco rall.* **Tempo 1°**

dim. *poco rall.* **E**

dim. *pp suivez.* **Tempo 1°**

JÉSUS.

Sa gloire est réservée aux

Un poco più mosso
dol.

MERYEM.

Cette route du
humbles dont la vie, S'abreuve aux sources de la foi!

F Cette route du

humbles dont la vie, S'abreuve aux sources de la foi!

suivez.

ciel par les humbles suivie, Ah! j'y veux marcher, marcher avec

ciel par les humbles suivie, Ah! j'y veux marcher, marcher avec

Animez.

cresc. - **Gf**

toi!... J'y veux marcher avec toi!... avec toi!...

JÉSUS.
Dieu saura t'appeler!... Dieu saura t'appeler!...

Animez.

toi!... J'y veux marcher avec toi!... avec toi!...

JÉSUS.
Dieu saura t'appeler!...

Dieu saura t'appeler!...

Animez.

Ped.

dim. *

JESUS.

1^o Tempo.

p
 Voi - ci Mag - dalé - en - ne. Que je vais m'en al - ler vers

1^o Tempo.

MEVEIL. *pp*
 En animant peu à peu.

Mon cœur tremble, il est sou - mis.... Mon cœur tremble, il est sou -

pp
 lui! — Dieu sau - ra l'appeler au ciel! Dieu sau -

En animant peu a peu.

pp *poco a*

- mis.... Maî - tre, tu me verras, si tard — que mon jour

f
 ra l'appeler au ciel! Voi - ci Mag - daléon - ne, Mag - daléen - ne,

poco cresce *f*

dim. *f*

M^e vienne Repen - tan - te comme aujourd'hui! Tu me verras, ô Maî - tre! ô

T^e Que je vais — m'en al - ler vers lui! Je vais aller vers lui! O Mag - dalé.

dim. *f*

dim. *f*

Ped. ☆

M^e Maî - tre! tu me ver - ras, tu me ver - ras Repen - tan - te

T^e - en - ne, Mag - dalé - en - ne, Bien - tôt je vais al - ler

dim.

H

M^e comme aujour - d'hui.

— vers lui! Dieu saura t'appe - ler! Dieu sau -

fp *fp* *fp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

M.
Dieu saura m'appe - ler!

F.
- ra l'ap - pe - ler! Dieu sau -

M.
Dieu saura m'appe - ler!!

F.
- ra l'appe - ler!!

a Tempo!

ppp

molto espressivo e sost. m.g.

ppp

8^{va} bassa

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

ppp

* Ped.

* Ped.

PRIÈRE

JÉSUS et LES DISCIPLES.

N° 11.

Allegro vivo. (160 = ♩)

JÉSUS.

JUDAS.

1^{er} et 2^{ds} Ténors.

THOMAS, BARNABÉ, ANDRÉ, PIERRE, MATHIEU, SIMON.

LES DISCIPLES.

1^{res} et 2^{des} Basses.

JEAN, PHILIPPE, JACQUES LE MINEUR, THADÉE, JACQUES LE MAJEUR.

Allegro vivo.

PIANO.

JUDAS. (entrant précipitamment)

f

Maitre, ah! combien tu nous causes d'a...

(aux Disciples qui sont sur le seuil et qu'il fait entrer)

- larmes! Le voi-ci, le voici, venez tous!

B

(O Jésus) *p*

Eu x ne te trouvaient pas.

pp

Allegro mod^{to} (Mouv^t de l'Air du 1^{er} Acte)

(bas, d'un ton perfide en désignant Méryem qui sort)

Mais, vers toi, mon cœur a gui - de leurs pas. Maître, à tes enne -

pp *fp* *mf* *m.d.*

JESUS.

Moderato. Récit.

C *p* Judas, Ju - das, ton

- mis pourquoi fournir des ar - mes?

p *fp*

Moderato.

fp

Animez.

cœur n'a pu te guider vers Jésus, Car ton cœur ne t'appartient plus!

colla voce. **Animez.**

p *mf*

(aux Disciples)

En vé - ri - té je vous le dis, mes frères, Le temps est proche, où l'un de

fp

(Mouv! de l'Air de Judas)

Andante. (80)

vous me trahi - ra! **D**

pp

m.g.

(seulement)

La nuit vient; récitons en ce lieu nos priè - res, Le Sei -

p

- gneur les accueil - le - ra.

JUDAS. *pp* (seulement)

Récitons en ce lieu nos priè - res, Le Sei -

LES DISCIPLES. 12 VOIX. *pp*

Récitons en ce lieu nos priè - res, Le Sei -

Récitons en ce lieu nos priè - res, Le Sei

Récit. Moderato.

Je. Pourvu qu'elle soit fervente et sin - cè - re,

Ju. - gneur les accueil - le - ra!

- gneur les accueil - le - ra!

- gneur les accueil - le - ra!

pp *m.d.*

Qu'elle vienne du temple ou de l'humble maison, Lavoix du pécheur monte vers mon

mf

Pè - re, Car mon Père est le Dieu d'amour et de par - don!

dim. *pp*

Large et soutenu (60♩) (à haute voix et debout)

A PRIÈRE. No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux!

f *ff* *p* *dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

LES DISCIPLES.

1^{rs} Tenors. *pp sotto voce.*
 No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

2^{ds} Tenors. *pp sotto voce.*
 No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

JUDAS avec les 4^{ts} Basses. *pp sotto voce.*
 No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

2^{des} Basses. *pp sotto voce.*
 No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

12 VOIX. *ppp*
 No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi - eux! Vienne ton rè - gne

cresc. f glo - ri - eux. Et que ta volonté — soit fai - te Sur la terre et dans les cieux! *dim. pp* **B**

cresc. f glo - ri - eux, Et que ta volonté — soit fai - te Sur la terre et dans les cieux! *dim. pp*

cresc. f glo - ri - eux. Et que ta volonté — soit fai - te Sur la terre et dans les cieux! *dim. pp*

cresc. f glo - ri - eux, Et que ta volonté — soit fai - te Sur la terre et dans les cieux! *dim. pp*

ppp

JESUS.

poco a poco cresc.

Et que ta main sur nous é - tendu - e, Nous ver - se la manne atten -

Et que ta main, ta main Nous ver - se la manne atten -

Nous ver - se la manne atten -

Et que ta main Ver - se la manne atten -

Et que ta main Nous ver - se la manne atten -

m.g. *mf* *cres - cen - do.* 8-

- du - e. En ce jour comme aux jours pas - sés... Par - donne-nous!

du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés...

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés...

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés...

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés...

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés...

8- *ppp* Ped.

Toi — qui nous aimes, Toi qui nous ai - mes.

Pardonne-nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes.

Pardonne-nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes,

Pardonne-nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes,

Pardonne-nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes,

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous, Comme

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne nous!

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

TOUTES LES VOIX. 12 VOIX.

dolce e molto espress.

nous pardonnons nous - mê - mes!

dol.
Com - me

pp dol
Comme nous pardonnons nous - mê - mes!

pp dol.
Comme nous pardonnons nous -

Com - me nous pardon-

f
Ô mon Père!

nous pardonnons, nous par - donnons nous-mêmes, nous mêmes, nous

Com - me nous pardonnons nous - mêmes, nous mêmes, nous

mê - mes, Com - me nous par - don - nons nous-mêmes, nous mêmes, nous

- nons nous - mê - mes, nous pardon-nons nous mêmes, nous

E

f
 Ô mon Pè - re!

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

TOUTES LES VOIX.

f **F** *rit.*
 Ô mon Pè - re! **1^o Tempo.**
pp sotto voce.

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!
pp sotto voce.

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!
pp sotto voce.

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!
pp sotto voce.

- sés! **12 VOIX.** No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!
1^o Tempo.

PPP

Ped.

f

cresc. poco a poco.

Ô mon Pè - re! que

Vienne ton rè - gne glori - eux! Et que ta volonté soit fai - te, Et que

cresc. poco a poco.

Vienne ton rè - gne glori - eux! Et que ta volonté soit fai - te, Et que

cresc. poco a poco.

Vienne ton rè - gne glori - eux! Et que ta volonté soit fai - te, Et que

cresc. poco a poco.

Vienne ton rè - gne glori - eux! — Et que ta volonté soit fai - te, Et que

G
pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

pp 12 VOIX.

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

ppp

2 Ped *

f. *dim.*
terre et dans les cieux!! Ô mon Pè - rel
terre et dans les cieux!! dans les cieux!!
terre et dans les cieux!! dans les cieux!!
terre et dans les cieux!! dans les cieux!!
terre et dans les cieux!! dans les cieux!!
terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

ppp
ppp
ppp
ppp
ppp

m.d.
pp

pp
Ped.

cresc. assai
ff *ff* *ff* *ff*

☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

ff *dim.* *dol.*

Ped. (Trombones) ☆ Ped. ☆

ACTE III.

1^{er} TABLEAU.1^{er} TABLEAU.

Le Golgotha.

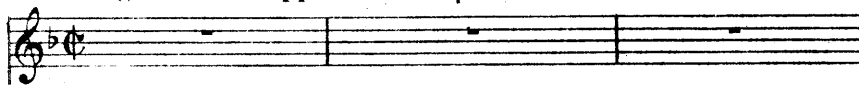
*Jésus sur la croix entre les deux voleurs.**Au pied de la croix sont accroupis les soldats et les exécuteurs. Une grande foule à distance.**Entre la foule et les soldats, un groupe formé par les docteurs de la loi, les princes des prêtres et quelques pharisiens.*

CHŒUR DU SUPPLICE

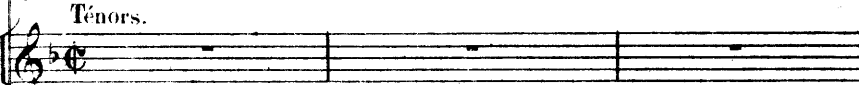
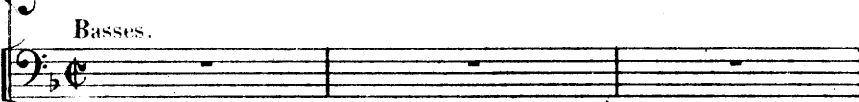
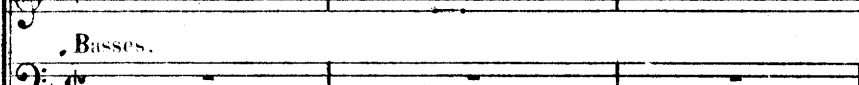
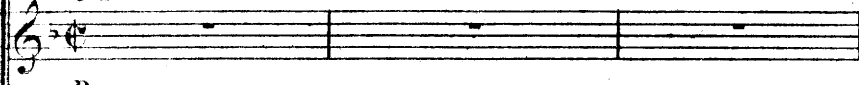
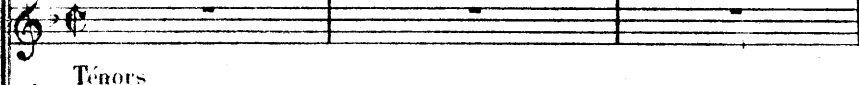
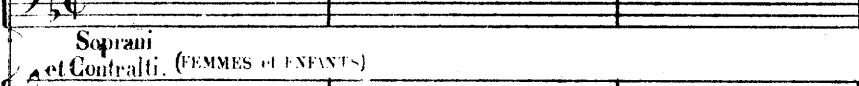
N. 12.

Allegro non troppo. (à 2 temps) (92 = d)

JÉSUS



PHARISIENS.

DOCTEURS
et
PRINCES des PRÊTRESSOLDATS ROMAINS
et
EXÉCUTEURSLA
FOULE

PIANO.

Allegro non troppo. (à 2 temps) *pp sotto voce.*

pp sotto voce.

Ped. ☆

Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

pp
fpp

pp (des femmes, de loin)

TOUT LE MONDE. Celui-là, c'est Je-sus!

HOMMES et FEMMES du PEUPLE
se montrant mutuellement
le Crucifié.

PHARISIENS, DOCTEURS, & &

A

C'est le plus crimi-

pp (des hommes, de loin)

Celui-là, c'est Je-sus!

Ped. ☆ Ped.

mf C'est Jésus! *f* II

Celui-là, c'est Jésus! II

C'est le plus crimi - nell C'est Jésus! II

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

a blas - phè - mé Dieu! *dim.*

a blas - phè - mé Dieu! *dim.*

a blas - phè - mé Dieu! *dim.*

Ped. ☆

ff C'est Jésus! C'est le plus crimi -

ff C'est Jésus! C'est le plus crimi -

ff C'est Jésus! C'est le plus crimi -

pp **B** C'est le plus crimi -

pp *fff*

- nel!
 - nel!
 nel!
f

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have long horizontal lines with a double bar line and repeat sign at the end, indicating a sustained note. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a series of chords and melodic lines. The key signature has one flat (B-flat).

ff
 a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! Celui-là, c'est Je -
ff
 a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! Celui-là, c'est Je -
ff
 a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! Celui-là, c'est Je -
pp
 Ped. *

Detailed description: This system features three vocal staves with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! Celui-là, c'est Je -". The piano accompaniment includes a treble and bass clef with a dynamic marking of *pp* and a pedal instruction "Ped." with an asterisk. The key signature has one flat.

- sus!
 - sus!
 sus!
ff

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have long horizontal lines with a double bar line and repeat sign at the end, indicating a sustained note. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a series of chords and melodic lines. The key signature has one flat.

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé
 a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé
 a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé

Ped. ☆

ff
 Dieu! C'est le plus crimi - nel!
ff
 Dieu! C'est le plus crimi - nel!
ff
 Dieu! C'est le plus crimi - nel!

Ped. ☆

Il meurt, il meurt a - -
 Il meurt, il meurt a - -
 Il meurt, il meurt a - -

Ped.

C *f détaché.*

- ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

- ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

- ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

ff

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

ff

ff

Dieu! *pp*

Dieu! *pp*

Dieu! *pp*

Dieu! *pp*

pp

pp

Ped. *8: basso*

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

dim. *ff*

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

ff *ff*

Dieu! Il a blas - phè - mé

Dieu! Il a blas - phè - mé

Dieu! Il a blas - phè - mé

pp *pp* *pp*

dim.

Ped. 8^a bassa

Dieu! *détaché. ben marcato.*

Dieu! *détaché. II f ben marcato.*

Dieu! *Sur la croix il ex-*

Ped. *très accentué e ff*

meurt! il meurt!

-pi.e, Les fautes de sa vi.e, Il meurt! il meurt! abandonné du

détaché

1^{er} et 2^e Sop. f ben marcato.

Sur la croix il ex-

a - bandon-né du ciel!

ciel! Il meurt! il meurt!

E *II*

- pi - e, Les fau - tes de sa vi - e. Il meurt, il

meurt! Il meurt!

meurt! a - ban - don - né du ciel! Il meurt! il

meurt!

F *f*

détaché. Il
f *ben marcato*

Sur la croix il ex -

a - bandon - né du ciel!

meurt! Il meurt!

- pi - e, Les fau - tes de sa vi - e, Il meurt! il

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines.

G

meurt! abandonné du ciel! Il meurt! il meurt!

1^o Tempo.

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines. The tempo marking "1^o Tempo." is placed above the piano part.

Ce - lui - là, c'est Je - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

sf

Ped. *

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking "*sf*" is placed above the piano part. The pedal marking "Ped." and a star symbol "*" are placed below the piano part.

Ce - lui - là. c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

s^f

Ped. *

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

Ped. * Ped. *

-là, c'est Jé - sus!

-là, c'est Jé - sus!

-là, c'est Jé - sus!

Ped. *

Ce - lui - là, c'est Je - sus!

Ce - lui - là, c'est Je - sus!

Ce - lui - là, c'est Je - sus!

sf

Ped. *

Ce - lui - là, c'est Je - sus!

Ce - lui - là, c'est Je - sus!

Ce - lui - là, c'est Je - sus!

sf

Ped. *

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

sf

Ped. * Ped. *

H

-là, c'est Je - sus!

-là, c'est Je - sus!

-là, c'est Je - sus!

Ped. ☆

C'est le plus crimi -

C'est le plus crimi -

C'est le plus crimi -

-nel! || meurt!

-nel! || meurt!

-nel! || meurt!

C'est le plus crimi - nel! ||

C'est le plus crimi - nel! ||

C'est le plus crimi - nel! ||

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic bass line. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

meurt! abandonné du ciel! || meurt!

meurt! abandonné du ciel! || meurt!

meurt! abandonné du ciel! || meurt!

This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a dramatic, expressive quality. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords and moving lines. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

This system consists of piano accompaniment for the vocal parts. It features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic bass line. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

f *dim.* *p* *tr*

(Des Docteurs et des Princes des Prêtres s'avancent vers Jésus et s'inclinent ironiquement.) *f cantabile.*

Basses. Roi des Juifs! Qu'as-tu fait de ta toute puis-

p dol.

Pod. *pp* *

san - ce? Roi des Juifs! Toi qui te van-

mf *im.* *tr* *stacc.*

- fais, en ton impu - dence, D'abattre le Temple en trois jours!...

Et de le re - lever d'un si - gne, Parle à pré-

tr

-seat, trompeur in - si - - - gne, Nous verrons si Dieu vient à ton se -

-cours! *f* Roi des Juifs! Qu'as-tu fait de ta toute puis - san - - *rall.*

(116 - ♩)

a Tempo, un peu plus vite que le mouv! précédent.

UN GROUPE DE PHARISIENS.

f (insultant Jésus)

K - ce? Christ, toi qui sau -

L

-vais les autres. Sau - ve - toi donc aujour - d'hui! Sau - ve-toi

done! Sau - ve-toi done!

f

p cantabile. **Serrez le mouv!**

Ceux qu'on nommait tes a - pô - - tres, Cherche-les tous, cherche-les

dol. *tr*

Allegro. (172 = ♩) *très accentué.*

tous, cherche - les tous, ils ont fui... S'il est le vrai Mes -

très accentué.

M S'il est le vrai Mes -

très accentué.

LES DOCTEURS avec les Basses. S'il est le vrai Mes -

très accentué.

S'il est le vrai Mes -

Ped.

Allegro. *très accentué.*

tr *cresc.*

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

f *dim.* *cresc.*

Ped. * Ped.

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

sf **N**

Ped. *

lui!

f très marqué.

riaat et jouant aux dés) Fais un pro - di - ge, ex - au - ce leur pri - è - re, Roi des
les vêtements de Jésus) *f* très marqué.

Fais un pro - di - ge, ex - au - ce leur pri - è - re, Roi des

lui!

lui!

lui!

lui!

ff

Trompettes.

Pressez toujours.

Juifs! Roi des Juifs! Roi des Juifs! ils t'adore - ront!

Juifs! Roi des Juifs! Roi des Juifs! ils t'adore - ront!

Que de la

Que de la

Que de la

Pressez toujours.

ff

Ped.

ils t'ado-re-ront! Roi des Juifs!

ils t'ado-re-ront! Roi des Juifs!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

crese assai.

ff

Lent. (56 = ♩)

P

Lent.

fp très expressif.

Hautb.

Clar.

tim.

p

Pardonne-leur mon Pè-re, Car ils ne sa-vent ce qu'ils font!..

SOLDATS avec les Ténors.

EXÉCUTEURS avec les Basses.

ff Celui-là, c'est Jé-

ff Celui-là, c'est Jé-

Q Celui-là, c'est Jé-

Allegro feroce, Tempo 1^o

pp

Ped. 

- sus!

- sus!

- sus!

pp

ff

a blas-phé-mé Dieu, blas-phé-mé Dieu! C'est le plus crimi-

a blas-phé-mé Dieu, blas-phé-mé Dieu! C'est le plus crimi-

a blas-phé-mé Dieu, blas-phé-mé Dieu! C'est le plus crimi-

pp

Ped. 

- nel!

- nel!

- nel!

ff

ff

a blas - phê - mé Dieu, blas - phê - mé Dieu! C'est le plus crimi -

a blas - phê - mé Dieu, blas - phê - mé Dieu! C'est le plus crimi -

a blas - phê - mé Dieu, blas - phê - mé Dieu! C'est le plus crimi -

ff

Ped. ☆ Ped. ☆

- nel!

- nel!

- nel!

ff

R *f*

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphémé

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphémé

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphémé

ff

Ped. *

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phémé Dieu!

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phémé Dieu!

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phémé Dieu!

ff

ff

Ped. 8^{va} bassa

pp Il a blas - phé - mé Dieu! Il a blasphémé

pp Il a blas - phé - mé Dieu! Il a blasphémé

pp Il a blas - phé - mé Dieu! Il a blasphémé

pp Il a blas - phé - mé Dieu! Il a blasphémé

dim. *ff*

8^{va} *

Dieu. C'est le plus crimi - nell Il a blas - phémé Dieu!

Dieu, C'est le plus crimi - nell Il a blas - phémé Dieu!

Dieu, C'est le plus crimi - nell Il a blas - phémé Dieu!

ff *ff*

Ped. 8^a bassa

pp Il a blas - phé - mé Dieu! *f*

pp Il a blas - phé - mé Dieu! *f*

pp Il a blas - phé - mé Dieu! *f*

Il a blas - phé - mé Dieu! *S*

dim.

8

C'est le plus crimi_nell! Il

C'est le plus crimi_nell! Il

C'est le plus crimi_nell! Il

8

meurt! abandonné du ciel! || meurt!

meurt! abandonné du ciel! || meurt!

meurt! abandonné du ciel! || meurt!

Ped.

meurt! Ce_lui -

meurt! Ce_lui -

meurt! Ce_lui -

* Ped.

-li c'est Je - sus!

là c'est Je - sus!

là c'est Je - sus!

Ped. * Ped.

II meurt!
 II meurt!
 II meurt!

* Ped.

Detailed description: This system contains three vocal staves and a grand staff for piano. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass clef, each with the lyrics "II meurt!". The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes and a left-hand bass line with chords. A "Ped." (pedal) instruction is marked with an asterisk in the left hand.

II meurt! a - ban - don - né du ciel!
 II meurt! a - ban - don - né du ciel!
 II meurt! a - ban - don - né du ciel!

8---
 Ped.

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines now have the lyrics "II meurt! a - ban - don - né du ciel!". The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines. A "Ped." instruction is present in the right hand, and an "8---" marking is visible above the right-hand piano staff.

U

Detailed description: This system shows the continuation of the piano accompaniment. The vocal lines are silent, indicated by a large "U" above the staves. The piano part continues with a rhythmic pattern of chords and moving lines in both hands.

(La foule s'éloigne et se disperse un instant. Des soldats romains défendent l'approche du Calvaire)

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff is in bass clef. A *Ped.* instruction is placed below the bass staff, with a star symbol marking the end of the first measure.

The second system continues with two staves. The upper staff changes key signature to two sharps (D major). The lower staff has a *Ped.* instruction with a star symbol marking the end of the first measure. Another *Ped.* instruction with a star symbol is placed below the second measure of the lower staff.

The third system consists of two staves. The upper staff has a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff has a *Ped.* instruction with a star symbol marking the end of the first measure.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a piano-piano (*pp*) dynamic marking. The lower staff has a fortissimo-piano (*fpp*) dynamic marking. The system concludes with a series of rests in the upper staff.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a decrescendo (*dim.*) marking. The lower staff has a *Ped.* instruction. The system concludes with a series of rests in the upper staff.

The sixth system consists of two staves. The upper staff has a rallentando (*rall.*) marking. The lower staff has a piano-piano-piano (*ppp*) dynamic marking. The system concludes with a series of rests in the upper staff and a star symbol in the lower staff.

LA MAGDALÉENNE A LA CROIX.

MÉRYEM, JÉSUS, CHŒUR.

N° 13.

Andante. (La Magdaléenne partant, elle s'approche de la croix)

MÉRYEM. 

JÉSUS. 

A

SOPRANI. 

TÉNORS. 

BASSES. 

Andante. 

PIANO. 

MÉRYEM.

Récit. (avec douceur)

Ténors *(à la Magdaléenne, brutalement)* Aux pieds de l'innocent que le monde aban - 

UN GROUPE DE SOLDATS ROMAINS. Femme, éloigne - toi! - 

Basses. Femme, éloigne - toi! - 



M. 

- donne. Soldats, sol-dats, par pitié, laissez-moi!... 



PIANO. 

(65 = ♩)

Lent et triste. *pp* très expressif, soutenu et bien chanté.

B
pp

(La Magdaléenne est prosternée et pleure)

(Après un instant seulement elle ose regarder Jésus)

MÉRYEM.

pp

molto dim. *pp*
C
ppp
sost. assai.

O Bien-ai -

M.
- mé, ô Bien-ai - mé, sous ta sombre cou_ronne Ton front sanglant ray -

M.
- onne, Ton front ray - ou - ne Plus que le front d'un roi! O Bien-ai -

M.
- mé, ô Bien-ai - mé, ton front sanglant ray - on - - - ne Plus

D

M.
que le front d'un roi! La gloire éter - nel - le Dé - ja t'il - lu -

M.
- mi - ne, le ciel t'appel - le! La promesse que tu m'as fai - te, a Tempo. - aimez peu à peu.

serrez. **E**

M.
Je m'en souviens! La pro - messe que tu m'as fai - te, Je m'en souviens!...

Più mosso

molto appassionato poco a poco.

M.
F Maître! Maître! Ne m'abandonne pas! Tu meurs! Tu meurs!

f *molto appassionato* *poco a poco.* *f* *f*

M.
 Ne m'abandonne pas! ah! Je suis prête à te sui - vré où tu l'en

M.
G vas!... O Bien - ai - me, ô Bien - ai -

rall. *pp* **Tempo 1:** *rall.* *pp subito.*

M.
 mé, sous ta som - bre cou - ron - né. Ton front sanglant ray -

Ped. *ppp* ☆

M.
- on - ne, Plus que le front d'un roi; La gloi - re é - ter -

M.
- nel - le Déjà t'il - lu - mi - ne, le ciel t'ap -

cresc. poco a poco. cresc.

M.
- pel - le!... O Bien-ai - mé, ô Bien-ai -

ff. H pp

ff dim. ppp

Ped. * Ped. *

M.
- me! Maître! ô Maî - tre!

mf f rit. molto espress.

suivez. espress.

a Tempo 1'

M. *Ne m'abandon ne pas!!..*

I

ff attacca. *ff*

cresc.

LA VOIX DE JESUS SUR LA CROIX.

Lent, soutenu et mystérieux. (56 = ♩)
(à la Magdaléenne, calme et doux)

p **J** *Ne pleure point, car*

dim. *pp* *pppp*

Tr. mf. mes.

2 Ped.

MÉRYEM.

(éplore)

f Maître! *f* Maître!
 (d'une voix éteinte et cependant très expressive)

l'heure est accom - pli - e... Ne pleure

fp >

☆ 2 Ped. *pppp*
 8^e bassa

☆ 2 Ped. *pppp* ☆

point. Bienheu-reux comme toi, ceux qui m'auront aimé...

fp *ppp*

2 Ped. ☆

Très retenu.

MÉRYEM. (avec une sorte de vague espérance)

rit.

K Un sourire a bril - lé sur sa fa - ce pâ - li - e...

Très retenu.

rit.

> il *più ppp* possible.

Clar. Solo.

Pod. ☆

L

Tom Tam.
Ped.

LA VOIX.

Voyez, il in - cli - ne la tête -

Voyez, il in - cli - ne la tête -

Voyez, il in - cli - ne la tête -

cresc.

LA VOIX DE JESUS sur la croix.

(avec un cri terrible)

Ah!

- tel..

- tel..

- tel..

Tromp. 3

8^{va} bassa... Ped.

8^{va} bassa...

MERYEM.

ad libitum. Ah!... (Il meurt)

Tout est consommé!!.. a Tempo.

8^{va} bassa...

fff suivez. *ff*

(Cri d'épouvante aigu et prolongé) *fff* *

LA FOULE.

(Grand mouvement dans la foule)

(Cri d'épouvante aigu et prolongé) *fff* *

(Cri d'épouvante aigu et prolongé) *fff* *

(La foudre éclate) *fff* tutta la forza.

* Ped.

Allegro feroce. (126 = ♩)

ff Il est mort!

ff Il est mort!

ff Il est mort!

Allegro feroce.

* Ped.

This musical score is divided into three systems. The first system consists of three staves: two vocal staves and one piano accompaniment staff. The lyrics are "Il est mort!" repeated. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and a dynamic marking of *ff*. The second system also has three staves, with the vocal parts including the lyrics "Il est mort l'orgueilleux pro-phète!". The piano part continues with similar accompaniment, including dynamic markings of *ff* and *ff*, and includes the instruction "8^a bassa" under the bass line. The third system consists of three staves, primarily piano accompaniment, with some vocal lines indicated by 'x' marks, suggesting they are silent or have a specific performance instruction.

Le Tombeau de Jésus et la Résurrection.

Le jardin de Joseph d'Arimathie - Premières lueurs de l'aube.

RÉCIT, STROPHES ET CHŒUR.

MÉRYEM, LES SAINTES FEMMES.

N^o 14.

Andante. (50 = ♩)

MÉRYEM.

LES SAINTES FEMMES. *(Petit chœur choisi)*

Andante (calme et mystérieux)
Quatuor, sourdines

PIANO. *pp Clar.* *ppp* *pp*

Ped. ☆

ppp *p* *cresc.*

Flûtes. **A** *dol. ed espress.*

Quatuor.

2 Flûtes
Soli.

Timb. *ppp*

B *cresc.* Clar. *2ds vus*
Altoes *pp*

1^{re} vus *ppp subito* Clar. *più ppp* *pp*

C *pp* *p*

cresc. sempre ed appassionato.

(La Magdaléenne suivie des Saintes Femmes, s'avance)

D *b7* *dim.*

E Récit. (La Magdaléenne, accablée)

MÉRYEM.

Qu'elle est lente à venir — la

Ped.

1^o Tempo del Preludio.

douloureuse auro-re!

mf Rallume-

pp *ppp*

-toi, soleil! je veux en-co-re Voir dans son blanc linceul le Maître

misterioso.

(avec douleur)

qui n'est plus... le Maître qui n'est plus!.... Je veux comme autre-

M.
- fois, l'adorant en si - len - ce. Chercher un ray - on d'espé - ran -

p *mfpp*

M.
- ce, Sur le front pâ - le de Jé - sus!...

F

pp 2 Gtes Flûtes.
Fin.
ppp

(Elle s'approche du tombeau)

M.
Sa

pp

Quasi una marcia funebre.

M.
lè vre d'où tombait u - ne pa - role aimé - e, L'ange

p *lourd et soutenu.*

G

M^o. noir, hélas, l'a fer-mé - e, Dans cette om - bre d'où rien ne sort!....

pp
ppp

Un peu plus animé.

M^o. Il al - lait — conso -

LES SAINTES FEMMES, avec douleur.

Ah! le Maître est mort!....

espress.

mf *pp*

Un peu plus animé.

M^o. -lant toute fai - blesse huma - ne, Il a suf - fi d'un jour de

H

M^o. hai - ne, Pour bri - ser ce cœur plein d'amour!

plus accentué.

M.
Il m'avait dit: Prie, attends

LES SAINTES FEMMES.

Toujours plus animé.

Ah! maudit soit ce jour!!....

espress.

f (avec un accent déchirant)

M.
l'heu - re! L'heu - re ne viendraj

Molto appassionato.

cresc. sempre.

rall.

M.
pas et je l'at - tends en vain!....

LES SAINTES FEMMES.

f
Pleu - re!

rall.

f dim.

8^{va} bassa

Tempo 1°

LES SAINTES FEMMES. *pp sotto voce, doux et bien chanté.*

Mag - da - lé - en - ne, pleu - re,

Tempo 1°

ppp dim. assai.

Au sou - ve - nir du temps lointain, Où le Maî - tre a - do - ré vint bé -

MERYEM. *f* **I**

O Jé - sus!....

- nir ta deme - re! Pleure, Mag - da - lé - en - ne, Nous ne le ver - rons

(la voix brisée) (la moitié des voix) *pp*

plus - le Pro - phé - te di - vin.... Pleu - re!...

pp

Ped. ☆

MERYEM.

dim.

J L'heure ne viendra pas, et j'attends....

fp

Pleu - re!...

f

très expressif.

pp

dim.

M. L'heu - re ne vien - dra pas, et j'attends....

fp

Pleu - re!...

f

pp

M. je l'attends en vain!...

f

dim., pp (la moitié des voix)

Mag - da - lé - en - ne, pleu - re!...

rall.

pp suivez. *ppp*

RÉCIT.

MÉRYEM

Un peu agité. (100-♩) Récit.

MÉRYEM

Rien ne ré-pond à ma voix déso-

PIANO. *p*

Mé. *p* (frissonnant) Cantabile.

-lé-e!... Tu n'entends pas mes cris!... Et cependant... cepen_dant.... mal-

fp *ppp* *mol.*

Mé. -gré l'espérance envo - lé-e.... Ton souffle... sur moi passe.... cependant... Ton

cresc. poco

Mé. *Animez.* *ritassai. quasi senza roce.* *pp*

souffle... murmure: *a* Je vi-*vo* Ton souf-*le* murmu-*re*: *a* Je

a poco. *suivrez.*

FINALE.

Apparition—Chœur des Chrétiens.

MÉRYEM, JÉSUS, LES DISCIPLES, LES SAINTES FÈMMES et LA FOULE CHRÉTIENNE.

*Méryem a vu Jésus debout devant elle, environné de lumière.**Il la regarde en souriant, le doigt posé sur ses lèvres — Elle tend les mains vers lui.*

N° 15.

Andante semplice. (66 = ♩)

MÉRYEM.

ppp

vis!...

JÉSUS.

pp (doucement)

Ne m'approche

Ténors.

LES

DISCIPLES,

Basses.

Soprani.

CHŒUR INVISIBLE.

Soprani.

CHŒUR

des

CHRÉTIENS.

Ténors.

Basses.

Andante semplice.

PIANO.

*pp**pp*

pas!.... *pp misterioso (sans nuances)* j'ai - me ta foi sin - è - re!

Più lento, ca!me et doux.

(avec intention, mais très doux)

D Femme, va, dis aux miens d'enseigner à la ter-re La loi du Christ victo-ri-

pp *dolcissimo.*

MERYEM. (extasiée)

O mystère ineffa-ble!..

-eux. Voi-ci l'heure où je dois remon-ter vers mon Pè-re,

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

(avec une ivresse infinie)

Christ est vivant, ressuscité! Ah! mon â-me suc-

Car mon royaume est dans les cieux!

E

f *cresc.*

Ped. ☆

ff com-be au bon-heur qui l'ac-ca-ble! Conso-

ff (avec autorité)

Femme, va, dis aux miens d'enseigner à la ter-re. La

ff *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

En élargissant.

F
ff

lan - te ve - ri - té! Christ est res - sus - ci - té!

loi du Christ, du Christ vic - to - ri - eux!

En élargissant.
f *crese.* *ff*
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

(Il s'éloigne lentement et disparaît dans une nuée éclatante)

Soprani. (à défaut d'enfants: 1^{er} et 2^d soprani).
(ENFANTS) (Voix des anges dans les profondeurs du ciel)

f Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!

(La Magdaléenne appelant les disciples, les saintes femmes, tous les amis de Jésus qui s'empresent de l'entourer)
(92 = d) MÉRTEM. (rayonnante)

G All^o con moto. Venez tous, venez tous, soyez heureux!

fp *fp*

le Mai - tre tri - om - phe de la mort! et vient de m'appa -

fp

M.
LES DISCIPLES.
Ténors.
Basses.

-raître! Procla-mez sa doc-tri-ne! et
Christ est vi-vant?.. Procla-mons
Christ est vi-vant?.. Procla-mons

M.
sa divi-ni-té! Christ est vi-vant, Christ est res-sus-ci-sa divi-ni-té!
sa divi-ni-té!
sa divi-ni-té!

A Allegro alla breve. (96 = σ)

M.
GRAND CHŒUR des CHRÉTIENS.
Soprani. *sf* Ah!
Ténors. *sf* Ah!
Basses. *sf* Ah!
Ah!

Allegro alla breve.

Pod. *sf*

Gd. Orguo, Bns. C. Basses.

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

Tutti. *sempre marcato assai.*

Christ est vi - vant! Christ est vi -

Christ est vi - vant! Christ est vi -

Christ est vi - vant! Christ est vi -

Christ est vi - vant! Christ est vi -

Christ est vi - vant! Christ est vi - vant! Christ

Christ est vi - vant! Christ est vi - vant! Christ

Christ est vi - vant! Christ est vi - vant! Christ

4 Tromp

Detailed description: This is a page of a musical score for a choral and instrumental work. The page is numbered 158. It features three systems of music. Each system includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The first system shows the vocal parts entering with the phrase 'Christ est vi - vant!' and the piano accompaniment. The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The third system features a more complex vocal line with the lyrics '- vant! Christ est ressus - ci - té! Christ est vi - vant! Christ' and a piano accompaniment that includes a section for 4 Tromps (trumpets). The piano part includes dynamic markings such as 'Tutti.' and 'sempre marcato assai.' and various articulation marks like accents and slurs.

est ressus-ci - té! Vi - vons, mourons pour affirmer sa gloi -

est ressus-ci - té! Vi - vons, mourons pour affirmer sa gloi -

est ressus-ci - té! Vi - vons, mourons pour affirmer sa gloi -

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- vant! Christ est ressus-ci - té! Christ est vi - vant!

- vant! Christ est ressus-ci - té! Christ est vi - vant!

- vant! Christ est ressus-ci - té! Christ est vi - vant!

ff $\frac{3}{4}$

Christ est res - sus - ci - té!

Mou - rons pour

af - fir - mer sa gloire, il est vi - vant!

ff $\frac{3}{4}$

Christ est res - sus - ci -

Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire, il est vi -

ff $\frac{3}{4}$

Christ est res -

- té!

D

-vant! res - sus - ci - té! Christ est vi - vant!
 - sus - ci - té! Christ est vi - vant!
 res - sus - ci - té! Christ est vi -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has two vocal staves and a piano accompaniment. The second system has two vocal staves and a piano accompaniment. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with an 8-measure rest indicated in the right hand.

ressus - ci - té! Christ est vi -
 ressus - ci - té! Christ est vi -
 -vant! ressus - ci - té! Christ est vi - vant!
 8- 8-

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has two vocal staves and a piano accompaniment. The fourth system has two vocal staves and a piano accompaniment. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, with 8-measure rests in the right hand.

E

-vant Christ est vi - vant!
 -vant Christ est vi - vant!
 ressusci - té! Christ est vi - vant!
 8-

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has two vocal staves and a piano accompaniment. The sixth system has two vocal staves and a piano accompaniment. The piano accompaniment features chords and moving lines, with an 8-measure rest in the right hand. The system concludes with the text '8^a bass' and a dashed line.

Et fu - ni - vers doit croire à

Et fu - ni - vers doit croire à

Et fu - ni - vers doit croire à

8 - - 8 - - 8 - - 8 - -

8

sa di - vi - ni - té! Et fu - ni -

sa di - vi - ni - té! Et fu - ni -

sa di - vi - ni - té! Et fu - ni -

8 - - 8 - - 8 - - 8 - - 8 - - 8 - - 8 - -

8^{va} bassa

vers doit croire à sa di - vi - ni - té!

vers doit croire à sa di - vi - ni - té!

vers doit croire à sa di - vi - ni - té!

8 - - 8 - - 8 - - 8 - -

8^{va} bassa

Christ est ressus-ci-té!

Christ est ressus-ci-té!

Christ est ressus-ci-té!

Christ est vi-vant! il est vi-

Christ est vi-vant! il est vi-

Christ est vi-vant! il est vi-

- vant!

- vant!

- vant!

fff

Ped. 8^a bassa

Vi-vons pour af-fir-mer sa gloi-re! pour

Vi-vons pour af-fir-mer sa gloi-re! pour

Vi-vons pour af-fir-mer sa gloi-re! pour

af-fir-mer sa gloi-re! pour af-fir-mer sa gloi-

af-fir-mer sa gloi-re! pour af-fir-mer sa gloi-

af-fir-mer sa gloi-re! pour af-fir-mer sa gloi-

Ped.

G

-re! Christ est vi-vant! Christ est ressus-ci-

-re! Christ est vi-vant! Christ est ressus-ci-

-re! Christ est vi-vant! Christ est ressus-ci-

*

- té! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est res - sus - ci - té! Christ

- té! Christ est res - sus - ci - té! Christ

- té! Christ est res - sus - ci - té! Christ

H *ff*
est res - sus - ci - té! Gloi - re!

ff
est res - sus - ci - té! Gloi - re!

ff
est res - sus - ci - té! Gloi - re!

ff
Ped. *

ff

gloi - re!

gloi - re!

gloi - re!

ff

Ped.

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

crece assai.

Christ est ressus - ci - té!

Christ est ressus - ci - té!

Christ est ressus - ci - té!

8

First system of musical notation, measures 1-4. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features three staves: two treble clefs and one bass clef. The first two staves contain whole notes with fermatas. The piano accompaniment in the third system consists of eighth-note runs in the right hand and chords in the left hand.

Second system of musical notation, measures 5-8. Similar to the first system, it has three staves. The first two staves have whole notes with fermatas. The piano accompaniment continues with eighth-note runs and chords.

Third system of musical notation, measures 9-12. The first two staves have whole notes with fermatas. The piano accompaniment features eighth-note runs in the right hand and chords in the left hand. A "3rd bass" instruction is present below the staff.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The first two staves have whole notes with fermatas. The piano accompaniment continues with eighth-note runs and chords. An "8^{va}" instruction is present above the staff, and the word "FIN" is at the end.